

J. Saphere, Arménien
PENSIONNAT ST-BERNARD
BAYONNE

le 21 mars

TÉL.: 506.73
C. C. P. 47.50 BORDEAUX
ECONOME S' BERNARD

Cher Monsieur Lafitte,

Un petit mot en passant
pour vous excuser des désagréments
supplémentaires...

1) J'ai reçu la lettre ci-
jointe de M. Benharoucha : l'auteur
s'est trompé de destinataire ; mais
je ne sais rien de cette musique
basque chez les Israélites de
Bayonne ou d'ailleurs... Mais
je ne doute pas que nous ne
possédiez tous les renseignements.
Nous en reparlerons mardi.

2) Vendredi - nous penser aussi
à quelques chants ou pertes de
Etchamendy d'Estereenguby. J'ai
accepté de déjeuner M. le Doyen
de St-Jean-Pied-de-Port pour le
sermon de la journée des Pertularis...

Le 14 avril

TÉL. 506.73
C.C.P. 47.50 BORDEAUX

Carissime Jean Adichkouda,

I gortey dauzkitzut lerro
zorbait aste huntako agurkariarentzat.
Babilonban bertze berri zorbait etimiko
da aste huntan; bainan Maulen eta
Altzukur izan beharra niz ortzegun
arrats antino.

Jean Aphespiquia ikhusi du
aitzineko ortzegunean. Saburthe jaunak
eman dizko Mgr St Pierre-n "cahier"
baten, Italiako orhait-berri zorbaiteki.
Nahi zukeen Jean Aphespiquiak
zorbait lerro eto artikuluon ezartea
zue moldatzen duzun liburuon "Les
millemes pages" de Mgr St Pierre, berhegiki
Sienna hiziaz izkiribatu zorbait
lerro.

G. Espohenne
PENSIONNAT S^t-BERNARD
BAYONNE

Le 1^{er} juin

TÉL. : 506.73
C. C. P. 47.50 BORDEAUX
ECONOME S^t BERNARD

Cher Monsieur Lafitte,

Un petit mot pour
vous dire que Mgr l'Evêque
a été très content de la
solution que vous avez adoptée :
publier la réponse de l'abbé
Barra et rien d'autre.

Il m'a fait dire par
M. le chanoine Saulier qu'il
désirerait que nous ne publiions
plus rien - pour le moment -
sur les Brevets de Paris.
Les élections de l'Estuaire-Etchea
ont tourné tout à fait en

désavantage, de l'atti Larre.
M. le chanoine Harboitz est là-bas
pour arranger ce qui peut être
arrangé

Je vous poste en même
temps un compte-rendu de
l'installation du nouveau-doyen
de Cardets

A demain

g. p. h. m.

g. Eppherre, Annuaire
PENSIONNAT S'-BERNARD
BAYONNE

Le 24 octobre

TÉL. : 506.73
C. C. P. 47.50 BORDEAUX
ECONOME ST BERNARD

Cher Monsieur l'abbé Lafitte,

D'Espagne on m'a envoyé
les textes de trois belles poésies de
Basurco. J'ai l'intention de les
publier dans Gure Herria.

Mais Basurco est mort
d'un an dernier et il mériterait
une mention dans la revue. Aussi
vous serais-je reconnaissant d'écrire
quelques lignes sur lui, la valeur
d'une page de Gure Herria pour
introduire les trois poésies.

Merci d'avance

Bien vôtre g Eppherre

P.S. M. de la Sota a parlé de nous inviter mardi
prochain à déjeuner. Comme il m'est difficile

d'accepter une invitation à déjeuner en
ville (d'ailleurs j'ai trois heures de classe
le mardi après-midi), je vous inviterais
tous les deux chez moi très volontiers.

Dès maintenant je vous invite mardi
à la place du mercredi et, si M. de la
Sota vient, dites lui qu'il vienne avec vous.
Je serais très heureux de passer ce moment
avec vous,

g. E. P. H.

Cambo, ce 4 octobre

Cher Monsieur le chanoine,

Je vous envoie très volontiers
ma feuille de pominz pour les
élections qui auront lieu le 11 octobre
courant.

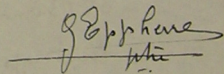
Que vous dire de ma santé ?

Elle se maintient tout juste. Cepen-
dant le Docteur cardiologue prévoit
mon retour à Bayonne dans un
mois environ. Que vais-je faire ?
Je n'en sais rien ; car je n'ai
plus mon petit appartement de
St Bernard qui nous a été pendant
longtemps si accueillant.

Le D^r Labiguerie que je vois
presque tous les jours (car il est médecin
travaillant au Sana Boki-Eola), m'a
dit qu'un de ces jours il avait
l'intention de nous inviter vous et
moi pour un petit dîner en famille.
J'ai déjà eu le plaisir de passer
une soirée chez lui avec mon frère
Michel et ma belle-sœur.

N'oubliez pas de dire mon
amical souvenir à M. André Hospital
(notre Providence), à M. l'abbé Emile
Lorrie et à M. Haritschelhan et
à tant d'autres amis et "complices"
des vieux brisques.

Bien à vous et
bien respectueusement


~~Josephine~~

Basque-Eclair

EDITION DU PAYS-BASQUE D'ÉCLAIR-PYRÉNÉES

A1
8

Administration-Rédaction :

BAYONNE

2. PLACE DE GAULLE

TELEPHONE : 519-96

BAYONNE, LE 11^{er} juillet 1954.

Cher Monsieur Lafitte,

Très bonne journée hier. Un peu fatigante.
Nous sommes rentrés à 11 heures du soir.

J'ai vu le Maire de Barcus et
Marc Uthurry Eyhastchet. J'ai pu leur dire
ce que vous désirez et ce qui intéresserait le Congrès.
Le programme de Barcus est déjà arrêté et les
rôles distribués avec les textes.

La pastorale sera celle des "Quatre fils d'Aymon"
Il y aura aussi une ~~pastorale~~ mascarade
En dernier lieu un "astro-laster"

Chaque ^{morceau du} spectacle est prévu pour 3/4 d'heure
ou une heure. Le tout durera 2h 1/2 ou 3 heures.

J'ai remis à Eyhastchet la pastorale
David et Goliath et les indications sur la mascarade.

Pour ce qui est de venir à Ustaritz le 22 août, Eychartchet pense que cela ne fera pas de difficulté. Mais il doit en parler aux acteurs. Il voudrait que tous les frais soient couverts pour le Congrès; mais il n'a pas voulu avancer de chiffres. Le Vicaric m'a dit qu'il est assez "gourmand" pour l'argent et qu'il ne faudrait pas lui donner autre chose que le montant des frais.

M. Dassance à qui j'en parlais dans la voiture à l'aller, serait très heureux que ce spectacle soit donné au fronton d'Ustaritz. Il pense que les entrées permettraient aisément de couvrir les frais.

Pour le spectacle lui-même, Eychartchet a voulu une reconstitution du passé. Pour la mascarade, il a retabi dans les "beltz" la reine des bohémiens... il a voulu aussi un "ours". Pour les danses et les rôles, il sera heureux de se conformer aux indications que vous lui avez données...

Pour la pastorale, il n'avait pas prévu l'"entrada"; mais il s'y conformera volontiers. Il n'avait pas prévu les anges; il les ajoutera. Pour le rôle des Satans, il ne connaissait pas leur participation au drame; il espère réaliser quelque chose même pour eux en prenant comme exemple ce que vous avez prévu dans David et Goliath.

De tout ceci nous remercions.

Merci

P.S. Tandis que vous demandez à Mgr Mathias le texte de sa conférence pour le prochain jour de Horia?

+

Chèques Postaux : Bordeaux C/C 4174
Secrétaire de l'Évêché-Bayonne

TÉLÉPH. 25-16-88

Cher monsieur le chanoine,

Je vous d'abord m'excuse
de vous avoir fait faux-feu
mardi. Mais M. l'archiprêtre
de Maulion m'a appelé par télé-
phone pour participer à une réunion
des prêtres de son doyenné au sujet
de liturgie sacramentaire et de pastorale
et j'étais parti sans prévenir
qui ce soit.

D'entre part parmi mes
diverses et bien encombrantes occupa-
tions nouvelles j'ai dû accepter
la charge de l'Annuaire diocésain
qui est bien en retard.

Or l'administration est quelque chose de bien minutieuse. Les questions des professeurs qui ne font plus d'enseignantement s'est posée et, après bien des considérations, il a été décidé que ces lectures devraient être considérées comme actives sur place tout comme les anciens élèves de Sorbonne et de Bourgony etc... Sans doute rien n'est changé à notre situation présente, mais je ne voudrais pas que vous soyez éliminés de vous autres dans la liste des lectures actives ou en conseil avec notre résidence au séminaire d'Ustaritz. J'ai préféré prendre l'initiative de vous en informer ~~en~~ en vous demandant aussi de faire part de ce changement à M. le chanoine Grégoire et à M. l'abbé Serral.

J'espère que mardi je serai avec vous.

En attendant, de tout cœur

J. P. P. P. P.

Borgoma ce 7 septembru

Jann Afohez maikia.

Atzo Maulen khantarien
eguna ginizun eta ezinago houn.
Kink izan nuzu anaiak eman
deitadalarik zome letara houna.

Ezti zabaltu beharrik uthen.
jikitako noren luma holako
agnain eijanak izkiritatu zutien
eta noren bihotzak Altzukuako
chokhonala ^{antze} tcherkhata mundian.

Bai, bihotzeg nik ore.
mestiatzen zutut zome hitz
gochouez eta zome gorramen
berheziez.

Arropa labur ala luze,
nik beharrenik niana orai,
buz eta bihotzeg lamian aritza,
eta ez ber-bera zamkhog eta
eskuz. Ezta kit zer den azkenia.

la baiko, bena udmi zitadazun buria
erdia bera habero hutsik niala eta
espiritia osoki lanphusturik.

Gazte horieki gogo honuz
ari gei dit; bena ez-jakin nola
algar hartuko dugun. Behar nikezun
berri ere zome eskolan igaran.

Bena behin saila omta hasi
ondoruan, maite nikezu ere gaur
kartelari emanik zaitzan gaizetan
zerbuteku egitia. Bena horietan
ere zome lagungoen eta zome
argien beharra baduket.

Berri ere eskerrik hoherenak
eta bihotz-bihotzetik

g & p here
phi

P.S. Berantu zitadazut Mauleko
Khanitarien izenen emaitera. Pharkha
chuchenka hersatu baniz ere moudo
Herran-i.